

Pension (1896) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 744

DATED 10-8-96

[Despatch Abstract.]

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

1887
622
2 ENGLISH AND TAMIL.

SERVICE BOOK

OF
Harceem Bee

1,000—28-5-94.

Price 4 annas.

See for letter each in
right

Walter for Combs & Co.
of San Francisco

W. J. Stetson for James and
Co.

English and Tamil.

SERVICE BOOK

சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name

பெயர்

Kareem Bee

Race

ஜாதி

Mahomedan

Residence

இருப்பிடம் Shadi Mahal, High road, Triplicane

FATHER'S
தகப்பனாருடைய
Name
பெயர்

Shair Mohobuth

Residence

இருப்பிடம்

(Deceased)

Date of birth by the Christian era
as nearly as can be ascertained

எவ்வளவு சரியாய்த்தெரிந்துக் கொள்
ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவரையில்
தெரிந்து அப்தப்படி ஜனனத்தேதி

1839

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிரதி ஐந்து வருஷத்திற்கு கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில்

1 க	2 உ	3 ந	4 ச	5 ரு	6 க
Name. பெயர்.	Race. ஜாதி.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's name and residence. தகப்பனருடைய பெயரும் இருப் பிடமும்.	Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய் த்தெரிந்துக்கொள் ளக்கடுமோ அவ்வ ளவுவரையில் கிரி ஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	Exact height by measurement. அளந்துபார்த் தரிந்தசரியான உயரம்.
Haroon Ali Mahomed		Shadi Mahal High Road Kupli- Cave.	Shahid Mahomed (deceased).	1839	4 feet 8 in

FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி
செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

7 எ	8 அ	9 க
Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Signature of (non-gazetted) Officer. (திபமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரகாஷ்செய்யப் பெறாத) உத்தியோ கஸ்தருடைய கை யெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத் து செய்கிற வேறேஉத் தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தி யோபப்பெயரும்.
Mole on forehead between eyes -brown.	□ (Hermark) 14-3-45	A. Amudh Supr.

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிரதி ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும் ; (8), (9) கலங்கலிள்

1 க	2 உ	3 ஈ	4 சு	5 டு	6 ஸ்
Name. பெயர்.	Rce. ஜாதி.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's name and residence. தகப்பனாரை உடைய பெயரும் இருப் பிடமும்.	Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய் த்தெரிந்துக்கொள் ளக்கூடுமோ அவ்வ ளவுவரையில் கிறி ஸ்த அப்தப்படி- ஜனன தேதி.	Exact height by measurement. அளந்துபார்த்த தரிந்தசரியான உயரம்.

FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிரதி ஐந்து வருஷத்திற்கு கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும் ; (8), (9) கலங்களில்

1 க	2 உ	3 ஈ	4 ச	5 இ	6 ஊ
Name. பெயர்.	Race. ஜாதி.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's name and residence. தகப்பனருடைய பெயரும் இருப் பிடமும்.	Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய் த்தெரிந்துக்கொள் ளக்கடுமோ அவ்வ ளவுவரையில் கிரி ஸ்து அப்தப்படி கணன தேதி.	Exact height by measurement. அளந்துபார்த் தரிந்தசரியான உயரம்.

FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி
செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

7 எ	8 அ	9 க
Personal marks for identification. பார் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Signature of (non-gazetted) Officer. (தபமணம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரகாசஞ்செய்யப் பெறாத) உத்தியோ கஸ்தருடைய கை யெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத் துசெய்கிற வேறேஉத் தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தி யோகப்பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஊ	4 ஈ	5 ஐ	6 அ	7 எ	8 ஆ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கா துலில்விடத் தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம்) முதலிய விவரம் கெ ஐட்டில் பிர கரஞ்செய்யப் பெறாத உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத் தாட்சி கையெழுத்துசெய்திருக்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து யோகப் பெயரும்.
Conductress	Substantive Permanent	nil	R2+120. frequency 16 full att.	nil	16 Feb 1899 Govt. Government In Feb 1899	(for Mark) 14-3-95 A. Amal Supt.	

9 க	10 கஓ	11 கக	12 கஉ	13 கஊ
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப் போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்திலின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken-nature and duration of. பெற்றுக் கொண்ட ரஜா இன்ன தன்மை யான தென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரை யிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது அல்லது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதரவு ஏதேனும் இருந்தால் அதை உதகரிப்பது.
30 Sept 1895 1st Aug 1895 1895	Resigned - No record too old to work Vapt	1st Sept to 1st Oct 195 leave with - out pay MR	A. Amal Supt	

REGISTER OF LANDS HELD BY
அன்கவினென்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்படாத) சர்க்கார்

UNCOVENANTED PUBLIC SERVANTS.

உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள நிலங்களைப்பற்றிய ரொஜிஸ்ட்டர்.

Name of Uncovenanted Public Servant. அன்கவினென் டெட் (உட ன்படிக்கைக் குட்படாத) சர்க்கார் உத்தி யோகஸ்தரு டைய பெயர்.	Date of entertainment in the Public Service. சர்க்கார் உத்தியோக த்தில் அம ர்ந்த தேதி.	Office and department in which employed. உத்தியோ கமாய் அம ரும் ஆபி ஸும் இலா காவும்.	District and division in which land is situated. நிலம் இருக் கிற டிஸ்ட்ரி க்ட்டும் டி.வி ஷனும்.	Particulars regarding Landed Property. பூஸ்திதியைப்பற்றிய விவரங்கள்.			
				Nature of property (i.e.) whether lands, gardens with or without houses attached. சொத்து இப்படிப்ப ட்டதென்பது, அதா வது, நிலமா? தோ ட்டமா? வீடும் அத னுடன் சேர்ந்திரு க்கிறதா? இவ லையா?	Extent. விஸ்தீர் ணம்.	Assess- ment. வரி.	In whose name re- gistered. யார்பெ யரால் ரொஜிஸ்ட் டராய் ருக்கிற து?
						Rs. ரூ.	

When acquired, inherited, &c. பெற்றுக்கொ ண்டது, முன் னோரிடத்திலி ருந்து உரிமை வழியாய் அடைந்தது முதலியவை எப்போது?	By what means and for what purpose acquired. என்ன முகாந்தரத்தி னால் என்னகாரிய த்திற்காகப் பெற்றது?	Nature of interest possessed by the officer concerned in such landed property. அவ்வகையான பூஸ்திதியில் பிரஸ்தாப உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள பாத்திய தை இப்படிப்பட்டதென்பது.	REMARKS. ஒரர்.

REGISTER OF LANDS HELD BY
அன்கவினென்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்பட்ட) சர்க்கார்

Name of Uncovenanted Public Servant. அன்கவினென்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்பட்ட) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருடைய பெயர்.	Date of entertainment in the Public Service. சர்க்கார் உத்தியோகத்தில் அமர்ந்த தேதி.	Office and department in which employed. உத்தியோகமாய் அமரும் ஆபீஸும் இலாகாவும்.	District and division in which land is situated. நிலம் இருக்கிற டிவிஷனும்.	Particulars regarding Landed Property. பூஸ்திதியைப்பற்றிய விவரங்கள்.			
				Nature of property (i.e.) whether lands, gardens with or without houses attached. சொத்த இப்படிப்பட்ட பொது, அநாவது, நிலமா? தோட்டமா? வீடும் அதனுடன் சேர்ந்திருக்கிறதா? இல்லையா?	Extent. விஸ்தீர்ணம்.	Assessment. வரி.	In whose name registered. யார்பெயரால் ரெஜிஸ்டராக ருக்கிறது?
						Rs. ரூ.	

UNCOVENANTED PUBLIC SERVANTS.

உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள நிலங்களைப்பற்றிய ரெஜிஸ்டர்.

When acquired, inherited, &c. பெற்றுக்கொண்டது, முன்னோரிடத்திலிருந்து உரிமை வழியாய் அடைந்தது முதலியவை எப்போது?	By what means and for what purpose acquired. என்ன முகாந்தரத்தினால் என்னகாரியத்திற்காகப் பெற்றது?	Nature of interest possessed by the officer concerned in such landed property. அவ்வகையான பூஸ்திதியில் பிரஸ்தாப உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள பாத்தியதை இப்படிப்பட்டதென்பது.	REMARKS. குறிப்பு.

Average Indiments for each year

	1890-1891	1891-1892	1892-1893	1893-1894	1894-1895
September (13-30)	1-14-0	—	1-14-0	—	1-4-0
October	3-0-0	2-14-0	2-13-0	3-6-0	3-2-0
November	3-1-0	2-14-0	2-11-0	3-4-0	3-3-0
December	3-0-6	2-15-0	2-12-0	3-4-0	3-3-0
January	3-0-9	2-14-6	2-11-6	3-4-0	2-15-3
February	3-6-0	3-2-0	2-13-0	3-1-0	2-13-0
March	2-5-0	2-2-0	2-15-0	2-7-0	2-12-0
April	2-13-6	2-10-0	3-1-0	2-10-0	3-0-7
May	2-9-3	2-6-0	3-0-0	2-8-6	3-1-0
June	3-1-0	2-15-0	3-7-0	3-3-0	3-1-4
July	3-0-0	2-13-0	3-3-6	2-13-9	3-1-2
August	3-0-6	2-14-0	2-15-0	3-2-0	3-6-0
September	(1-2) 1-11-0	2-14-0	1-14-0	3-5-0	1-13-0
Total No.	35-14-6	33-7-6	33-13-9	37-15-9	36-8-2
Average No.	2-15-11	2-12-8	2-13-2	3-2-8	3-0-8

Average Indiments for 5 years

1890-91	2-15-11	Karen/sec
1891-92	3-1-2	Karen/sec
1892-93	3-2-8	Karen/sec
1893-94	3-0-9	Karen/sec
1894-95	2-14-9	Karen/sec
Total No.	15-3-3	
Average No.	3-0-7	

J. B. Bunt
Director of Public Instruction



OFFICE OF THE DIRECTOR,
PUBLIC INSTRUCTION,
Madras, 13th February 1896.

No. 1341

From

THE HONORABLE MR. D. DUNCAN, M.A., D.Sc.,

DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,

Madras,

To

THE HONORABLE THE CHIEF SECRETARY TO GOVERNMENT,

FORT ST. GEORGE.

(Through the Assistant General)

SIR,

I have the honour to submit for the orders of Government the enclosed applications for Invalid Gratuity under article 524 of the Civil Service Regulations on behalf of Kareem Bee Bee and Hajee Bee Bee conductresses, Government Hobart Muhammadali Girls School, Madras, with a memorandum of average emoluments, their service books and medical certificates.

2. It will be observed from G.O. No. 272, Educational, dated 14th August 1875, that the school in question was established in April 1875 by a Committee under the Presidentship of Lady Hobart and

received

received special grants - in - aid. Its subsequent history is briefly detailed by the late Mr Grigg in his letter recorded in G.O no. 65, Educational, dated 7 February 1889.

3. Kareem Bee Bee and Majid Bee Bee are reported to have been in the School since it was first started, but their service counts for gratuity only from the 1st February 1889, the date on which the School was taken over by Government.

The conductresses do not seem entitled to gratuity even for service under Government as per article 392 of the Civil Service Regulations.

4. The School was endowed by the Lady Hobart with the sum of £1000 which was handed over to Government under a Trust Deed dated 26th October 1893. The interest on the endowment is being credited to Government under G.O no. 65, Educational of the 7th February 1889.

The Trust Deed distinctly provides that the interest and annual income of the endowment shall be applied for the purposes of the said School and for the advancement of the same in such manner as the Trustees might think proper. Though the establishment has not been transferred to Government with

with the school with pensionary privilege, yet in consideration of the transfer of the endowment from which the masters were paid partly from 1875 to 31st January 1889, I request that Government will be pleased to consider favourably the service of masters and servants of this School as a special case and take it into account. For the present the service books and applications for gratuity contain particulars of Government service only. In this connection I would invite the attention of Government to the grant of a pension to a person in the late Government Breemen High School, Tellicherry, under the ^{terms} ~~service~~ of the Breemen endowment. Though there is no distinct provision as to pensionary liability on the Hobart endowment the interest has to be applied for the end, ^{interest} ~~interest~~ and purposes of maintaining the institution, and it will be extremely hard for the masters and servants to lose fourteen years' service. It will not be out of place to add here that masters and servants employed in the Lawrence Asylum, Cochin

10. $\frac{18}{24.1.74}$ Ed.

10. $\frac{570}{7.8.93}$ Ed.

From The Director of Public Instruction for their services.
The Honble The Chief Secretary to Government
Fort St George

To The Honble The Chief Secretary to Government
Fort St George
Thro' the Accountant General) Director of Public Instruction
I have the honour to be,
Sir
Your most obedient servant
J. D. M. M.

No. 1341
Dated 13th Feb. 1896
Despatched 14th do

Enclosures 7



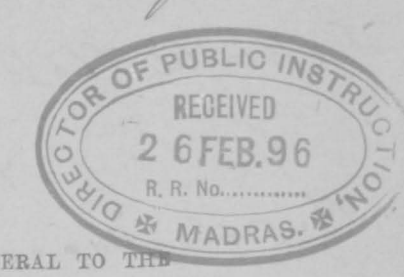
Subject
Submitting for order of Government
an application for
pension on behalf of Kareem
Bee and Maju Bee, Conductors
Government Hobart High
School

(TO BE RETURNED WITH REPLY.)

P. 300-22-11-96.

PENSION DEPARTMENT.

No. A.D.K. 426
Fort St. George,
Accountant-General's Office,
25th February 1896.



From THE ACCOUNTANT-GENERAL TO THE
GOVERNMENT OF MADRAS,

To THE Director of Public Instruction,
Madras.

Attention is drawn to No. 2 of the
printed Memo. of Instructions from this office.

2. Medical certificates of the
applicants' incapacity for further
service should be obtained
in the form prescribed under
article 491, from one of the officers
mentioned in Article 486(c) of the
Civil Service Regulations and
forwarded to this office in lieu
of those accompanying.

SIR, I have the honour to inform you that the
application for pension of Kareem Bee and
gratuity of Maju Bee and
late conductress Smt. Sahit. Muhammedan
Girls' School received with your letter No. 1341
dated 13 February 96
is being delayed for want of the information
noted in the margin. Where possible your
answer should be written underneath the several
points to which your attention is drawn.

2. The enclosures and your reply should
be returned with the least possible delay.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

J. D. M. M.
rph

Assistant Accountant-General.

3. In the medical certificate
forwarded on behalf of Maju Bee
Bee, her name is entered as
Hayi Bee. The discrepancy should
be explained.

4. In para 4 of the letter quoted above, a pension is stated to have
been granted to a person employed in the Government Brumen High
School Tellicherry established under similar circumstances. The No.
and date of the Govt. Order sanctioning the pension should be given.

potacummed, have been

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

No. 35

CERTIFIED that I have carefully examined

Kareem Bue

Duypter
son of

Shaik Mohobutt

a

Conductress

in the

Government Adhart School

Her

Her

His age is by his own statement 57 years and by appearance about 57

years.

I consider

Kareem Bue

to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in

the Department to which she belongs in consequence of

Elephantiasis (right leg)

u

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate

habits.

STATION

Madras

Date

30th March 1896.

Name.

A. H. Thomas

Rank.

Surgeon Lt. Col.

Designation.

Surgeon 4th Dist.

NOTE.— the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits."

Countersigned.

C. H. Thomas

Surgn.-Major-Genl.,

7/5/96

Surgeon-General with the Government of Madras.

1. Rank. *Conductress*
2. Name. *Kareem Bee*
3. Department or Office. *Govt. Hobart School*
4. Marks of identification. *Mole on forehead between eyebrows*
5. Age. *57 years*
6. Service. *6 years & 7 months*
7. Sick leave granted during the service. — *Nil*
8. Disease or cause of disability. *Elephantiasis (right leg)*
9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

This woman has been suffering from Elephantiasis of the right leg for the past eight or nine years. She is now unable to walk about freely and do her ordinary work.

Minute Form
II

Reference:—

No. 136.

Office of The Surgeon,
4th District,
Royapettah Hospital, Madras.

30 March 1896

To,

The Secretary, Surgeon General
with the Government of Madras

Thro'

The Head Masters

Govt. Hobart School.

The invaliding certificates of Major Bee and Kareem Bee, Conductresses in the Govt. Hobart School, are herewith forwarded for disposal by the Surgeon General with Govt.

A. J. Sturmes

Surgeon Lt. (R.)
Surgeon, 4th District

[Department of Education.]

Presidency Training School for Mistresses.

Madras, 2nd April 1896.

No. 96 of 1896.

FROM

THE SUPERINTENDENT,
Presidency Training School

for Mistresses,

Madras.

TO

The Director of Public Instruction

Madras.

Sir,



With reference to endorsement No. 2067 dated 27th February 1896, I have the honour to submit fresh medical certificates as requested and to state that the discrepancy referred to must have been the result of a clerical error.

I have the honour to be,

Sir

Your most obedient Servant,

A. Arnold.

For A. Habart, Superintendent,
Presidency Training School for Mistresses.

6
7
612

CR. 5067/96. OK

From

The Superintendent.
Govt Hobart Training School
for mistresses, Madras

To

The Director of Public Instruction
Madras

No 96.

Date of 2nd } April 1896.

Subject

Submitting fresh medical
certificates on behalf of two
conductresses.

6
612

OFFICE OF THE DIRECTOR OF
PUBLIC INSTRUCTION,
Madras 16th April 1896

No. 4504.

1694 P
17 APR 96
1894
ACCOUNTANT GENERAL
MADRAS

From

THE HONOURABLE MR. D. DUNCAN, M.A., D.Sc.,
DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,
Madras,

To

The Accountant General,
to the Government of
Madras.

SIR,

In returning your letter No. A.D.S.
426
of 25th February last. with enclosures,
I have the honour to forward herewith
a letter from the Superintendent
Government Hobart Training School
for mistresses, with fresh Medical
Certificates on behalf of Kareem
Bee Bee and Maju Bee Bee, ~~and~~
conductresses, Government Hobart
Muhammadian girls' school. I
would refer you to G.O. No. 18 Edul,
dated 24th January 1894 and to
your Office letter No. 9484 of the

6th February following, with
respect to the pension granted to
a person in the Preman School,
Tellicherry.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant.

S. S. S. S.
Director of
Public Instruction

6
8
612

(TO BE RETURNED WITH REPLY.)

PENSION DEPARTMENT.

No. A.D.K. 28
Fort St. George,
Accountant-General's Office,
23rd April 1896.
Despatch 24. 4. 96.

From
THE ACCOUNTANT-GENERAL TO THE
GOVERNMENT OF MADRAS,

To
THE *Director of Public Instruction*
Madras.

1. Explanation why his name does not appear in
my Office records for

1 The medical certificates of
the applicants are returned
herewith as they have not been
counter signed by the Surgeon
General. The omission

2. Office records show applicant enjoyed leave
from to , whereas in
the history of services

should be supplied.

2 The original medical
certificates also should
be transmitted to this
Office for submission
to Government.

SIR,

I have the honour to inform you that the
application for ^{gratuity} pension of *Harun Deh Dew and Myin Dew*
was let to Comdant of School at Tellicherry. The school received with your letter of 13 Feb 1896 - was
~~is~~ being delayed for want of the information
noted in the margin. Where possible your
answer should be written underneath the several
points to which your attention is drawn.

2. The enclosures and your reply should
be returned with the least possible delay.

I have the honour to be,

X/M and here Sir,

Your most obedient servant,

Prudung
Chief Superintendent.
Asst Accountant General.

QR 6098/96

N^o 4974
30-4-96

From
Accountant General
Madras

No. A.D. K
28

D^d 23 April 96

N^o 27 April 96.

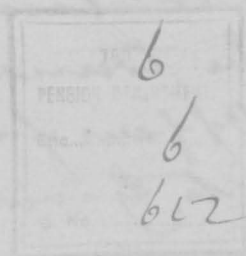
Enclosure 1.

Subject

stating that application
submitted for gratuity on behalf
of Mrs. Muhammedan G. School
has been delayed inasmuch as
the medical certificates of the
applicant are not countersigned
by the Surgeon General & asking
to be transmitted the original medical
certificates to be submitted
to Govt.

Forwarded to the Superintendent
Government Hobart Training
School for mistresses who is
requested to retransmit
the medical certificates
with the omission supplied

J. J. S. S. S.
Director of Public Instruction



[Department of Education.]

Presidency Training School for Mistresses,

Madras, 13th May 1896.

No. 137 of 1896.

FROM

THE SUPERINTENDENT
Hobart Training School
for Mistresses,
Madras.

TO

THE DIRECTOR
of Public Instruction,
Madras.

SIR,

With reference to endorsement N^o 4974
30-4-96

I have the honour to re-submit the medical
certificates with the omission supplied.

The above endorsement is herewith returned
together with two applications for gratuity and
service books on behalf of Kareem Bee Bee and
Majin Bee Bee.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

A. Amul.

Superintendent,

Hobart Training School for Mistresses

FROM

DR - RR 6911/96

THE SUPERINTENDENT

Presidency Training School

for Mistresses,

Madras.



TO

THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,

Madras.

No. 137

Dated

13th

May

1896.

Received



5785
28-5-96

Forwarded to the
Accountant General
2 The original
medical certificates
will follow

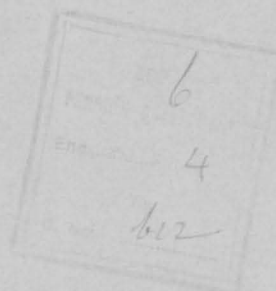
J. G. Gnanam

Director of Public Instruction



Subject.

Resubmitting the medical
certificates with the omission
supplied.



PUBLIC INSTRUCTION,
MADRAS.

To

THE Assistant General,
Madras.

Dated

Despatched

Received

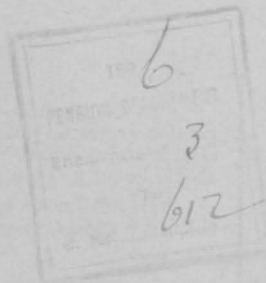
Dated

No.

ENCLOSURES,

Subject.

Returning, with remarks,
hoping re application
for gratuity of certain
conductresses of the Govern-
ment Hobart Girls' School.



APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

1. Name of Applicant. *Kareem Bee Bee*
2. Father's name. *Shaik Mohobuth Saib*
3. Race, Sect and Caste. *Muhammadan*
4. Residence showing Village and Pergunnah. *Shadi Mahal, High road, Triplicane*
5. Present or last employment, including name of establishment. *Conductress
Govt. Hobart School.*
6. Date of beginning of service. *1st February 1889*
7. Date of ending of service. *30 September 1895
1st October 1895*
8. Length of service, including interruptions Y. M. D.

of which superior	6	8	0
inferior			
non-qualifying and interruptions			
9. Class of ~~pension or~~ gratuity applied for, and cause of appli- *Gratuity*
cation. *Conductress too old to work*
10. [Average] emoluments or pay. *Rs 2 n 14 n 8*
11. Proposed pension.
12. Proposed gratuity. *Rs 8 12 0 (three months' pay)*
13. Date from which pension is to commence.
14. Place of payment. *Madras*
15. Date of Applicant's birth by Christian era.† *1839*
16. Height. *4 feet 8 inches*
17. Marks. *Mole on forehead between eyebrows.*
18. Date *4/10/95*

If the application is for a compensation,
pension or gratuity, the nature of the change of
establishment which has given rise to the claim
should be fully stated.

†(If not known exactly, must be stated on
the best information or estimate)

A. Arnold.

SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.

calculations have been duly verified. The (pension of gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund).

Audit Officer.

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate:—

He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. 1,000 if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

No. 36

CERTIFIED that I have carefully examined

Major Bee

daughter
son of

Ahmad Kareem

a

Conductress

in the

Government Hobart School

His

age is by

his

own statement

57

years

and by appearance about

57

years.

I consider

Major Bee

to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in

the Department to which he belongs in consequence of

Cataract

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate

habits.

STATION

Madras

Date

30 March 1896

Name.

J. S. Thomas

Rank.

Surgeon-Major

Designation.

Surgeon-Major

NOTE.— the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits."

Countersigned.

Surgeon-Major-Genl.,

7-5-96

Surgeon-General with the Government of Madras.

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY—

Date of Application.

4-10-95

Name of Applicant.

Kareem Bee Bee

Last Appointment.

Conductress, Govt. Hobart School

Class of pension or gratuity.

Gratuity

Amount of pension sanctioned.

nil

Amount of gratuity sanctioned.

Rs 8-12-0

Date of Commencement.

1st October 1895

Date of sanction.

Cus. 612/96

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. *Conductress*
2. Name. *Maju Bee*
3. Department or Office. *Govt. Hobart School*
4. Marks of identification. *A Scar near right eye*
Height 5 feet
5. Age. *57 years*
6. Service. *6 years 4 months*
7. Sick leave granted during the service. *Nil*
8. Disease or cause of disability. *Cataract*

9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

This woman has a double cataract, in consequence of which her eyesight is very much affected. She is unable to do her ordinary work properly in the day and in the night she is altogether helpless.

13 கூ	12 கூ	11 கூ	10 கூ	9 கூ
Signature of head of the office or other attesting Officer.	Leave taken, nature and duration of.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c).	Date of termination of appointment.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer.

8 அ	7 எ	6 கூ	5 கூ	4 சூ	3 கூ	2 கூ	1 கூ
Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer.	Signature of (non gazetted) Officer.	Date of appointment.	Acting allowance.	Pay.	If acting, here state substantive appointment.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary.	Name of appointment.

6
2
613

7 அ	8 அ	9 க
Personal marks for identification. பயர் தெரிவதற்காக அங்கம் சமடையாளம்.	Signature of (non-signature) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெட்டில் பிரகாரத்தொப்பிப் பெறா) உத்தியோ கஸ்தருடைய உக யெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அந்தப் பிணையெழுத் துகெய்த வேறொரு உத் திபாகஸ்தருடைய உகயெழுத்தம் உத்தி யொகப்பெயரும்.

FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED. பெயர்ந்தெழுதவாலது வேண்டும் அல்லது அனைவருக்கும் முயற்சியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கைகொழுத்துக்கொடுக்க தேதி போடவேண்டும்.

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY

1 க	2 ட	3 ந	4 ச	5 ரு	6 ச
Name. பெயர்.	Rel. ஐாதி.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's name and residence. தகப்பனருடைய பெயரும் இருப் பிடமும்.	Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய் தெரிந்திருக்கோள் அக்கருமோ அவ்வு ளவுவரையில் கிரி ஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	Exact height by measurement. அளந்ததார்த் தரிந்தசரியான உயரம்.

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிரதி ஐந்து வருஷத்திற்கு கொடுக்கப்பட வேண்டும்; (b), (9) கவனத்தில் கையெழுத்து செய்யப்படாத வேண்டும்;

UNCOVENANTED PUBLIC SERVANTS.
உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள நிலைகளைப்பற்றிய ரொஸ்ட்டர்.

When acquired, inherited, &c.	பெற்றுக்கொ ண்டது, முன் தேரிடத்திலி ருந்து உரிமை வழியாகப் அடைந்தது முதலியவை எப்போது?
By what means and for what purpose acquired.	என்ன முகாந்தரத்தி னால் என்னகாரிய த்திற்காகப் பெற்றது?
Nature of interest possessed by the officer concerned in such landed property.	அவ்வகையான பூஸ்திதழில் பிரஸ்தாப உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள பாக்திய தை இப்படிப்பட்டதென்பது.
REMARKS.	ஐ.ரா.

REGISTER OF LANDS HELD BY
சர்ட்டிபிகேட்டைக் குடிபட்டாள்) சர்க்கார்

அன்கவின்னென்டெட் (உடனடிக்கூடப்பாது) சாககாரா

[illegible]

FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED. பெயர்க்கு சூதாவாவது வேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

Personal marks for identification.
தரிஸ்தற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.

7 எ	Personal marks for identification. தபர் தெரிவதற்காக அங்கமேச்சமையாளம்.	9 க	Signature of (non-gazetted) Officer. (தீயமானம் முதலிய விவரம் கெட்டும், பிரதமர் செய்யப் பெறாத) உத்தியோ கத்தருடைய கை யெழுத்து. Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிப்பெற்றுத் துசெய்திற வேறோரு தீயோகத்தருடைய கையெழுத்து உத்தியோ கப்பெயரும்.
--------	---	--------	---

English and Tamil.

SERVICE BOOK

சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name
பெயர்

Magnus Bee

Race
ஔதி

Mahomedan

Residence
இருட்டம்

Bell's Road, Chepauk

FATHER'S

Name
பெயர்

Abdul Kareem

Residence
இருட்டம்

(Deceased)

Date of birth by the Christian era
as nearly as can be ascertained

எல்லாவு சரியாய்த்தெரிந்துக் கொள்
ளக்கட்டுமே அல்லாவுலையில்
கிரிஸ்து அப்தப்படி ஜனனத்தேதி

1839

High

1,000-28-5-0-1.

ENGLISH AND TAMIL.

SERVICE BOOK

Maju Bee

Price 4 annas.

613

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

1. Name of Applicant. *Maju Bee Bee*
2. Father's name. *Abdul Kareem Sahib*
3. Race, Sect and Caste. *Muhammadian*
4. Residence showing Village and Pergunnah. *Bell's Road. Cherpuk*
5. Present or last employment, including name of establishment. *Conductress Government Hobart School.*
6. Date of beginning of service. *1st February 1889.*
7. Date of ending of service. *13th September 1895*
8. Length of service, including interruptions

of which superior		
inferior		
non-qualifying and interruptions		
9. Class of ~~pension or~~ gratuity applied for, and cause of application. *Gratuity. Conductress too old to work.*
10. [Average] emoluments or pay. *Rs 3-0-7*
11. Proposed pension. *nil*
12. Proposed gratuity. *Rs 9-1-9 (Three months pay)*
13. Date from which pension is to commence.
14. Place of payment. *Madras.*
15. Date of applicant's birth by Christian era.† *1839*
16. Height. *5 feet.*
17. Marks. *Scar near right eye.*
18. Date. *4-10-95*

* If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate).

A. Amel

SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF

May 13 1899

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting Allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service.	Period not reckoned as service.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
Government Hobart School	Conductress	No 2 + Conductress allowance.	nil	12 th Feb. 1899.	13 th Sept 6 1899.	Y. M. D. 6 7 12.	Y. M. D.	joined the school when first entered in 1874. School taken over by Govt. in Feb. 1899.	Personal Inquiry by Mr. Whelan and Mr. Whelan's Note	Verified from the records of the Govt. Hobart School. Madras and the Verification confirmed by reference to the Annual Returns on Record in this office.
Total period of Superior Service ..							6 7 12.			

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

Good.

nil

nil

too old to work.

nil

Claim established & should be established

A. Amul

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

Should be sent with reference to Article 99 (1) of the Civil Service Regulations in kind and after she attained the age of 40 years, her service does not qualify for pension or gratuity of any kind under Article 392 of the Civil Service Regulations.

2. The observations made in para 2 of this office report on the application of Karam B. B. apply after 6th Dec 1899.

Case.

For Saint George's

Accountant General's Office

15 June 91

20 The Under Secretary to Govt.

Pension Deptt.

15 June 91

15 June 91

15 June 91

15 June 91

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY—

Date of Application. 4-10-96

Name of Applicant. Inayat Bee Neco

Last Appointment. Conduetress - govt. Hobart School

Class of pension or gratuity. Gratuity

Amount of pension sanctioned. nil

Amount of gratuity sanctioned. Rs 9-1-9

Date of commencement. 13th September 1896.

Date of sanction.

C. No. 613

C. No. 613/96

[16.]

PENSION DEPARTMENT.

C. No. 5. 612 + 613.

From the Director of Public Instruction,

Dated 13th Feb^y

1896, No. 1341.

" Acctt. Genl. 31st June 1896 Rs. 1484 1/2

FOR ORDERS.

Please see the Director's letter marked with tape in the file. The Director of Pub. Instr. says that the applicants were in the govt. Hobart Muhammadan girls' school since it was first started, but that their services count for pension only from the 1st Feb^y 1889. The Acctt. Genl. certifies that they are not entitled to any retiring allowance under art. 392 C.S.R. as they both entered the govt. service after the 1st April 1880 and after they had attained the age of 40 years. The Director, however, recommends that the service of teachers and servants of the govt. Hobart Muhammadan girls' school rendered from 1875 to 31st Jan^y 1889 may be admitted towards pension and quotes as precedents the case of a person in the late govt. Brennan High

High

High school, Tallicherry, disposed of by G.O. 18/24-1-74 Eol

and that of Masters & servants of the Lawrence Asylum, Ootacamund, who were allowed bonus or

* G.O. 570/7-8-93 Eol

gratuity on retirement. The Deputy Secy. says that the recommendation is opposed to the provisions of art. 429 of the C.S.R. the 2 cases quoted by the Director do not seem in point.

21-7-96 (a) Pensions have been paid to the Lawrence Asylum servants from the Asylum Funds.

(b) Before its transfer to Govt., the Hobart School was a purely private school; its establishment & other charges were met from the interest realized from the endowment and from

the Govt. grant and other subscriptions. Please see para 8 of the Director's letter printed in G.O. 65/7-2-89 Eol

After its transfer, the cost of the school was met from the Provincial funds and the interest on the endowment.

The school having been a private one when it was first started, the question of the grant of pensions to persons employed therein could not have been contemplated when the endowment was made, inasmuch as in all private schools no pensions are granted.

No conditions under which Govt. assumed the management of the endowment are specified - Vide G.O. 65/7-2-89 Eol

27/7. It seems clear that Govt. cannot sanction the grant of pensions in these cases & that there are not sufficient grounds for making a special recommendation to the Secy of State

DO 28-7-88

HT 29-7-96

JG 30/7/96

Secy

G.O. 612/613 10 August 1896 No 744

In the above-mentioned General points out, the grant of pension to these applicants is barred by the provisions of articles 392 & 429 of the C.S.R. The applications submitted on their behalf must accordingly be rejected.

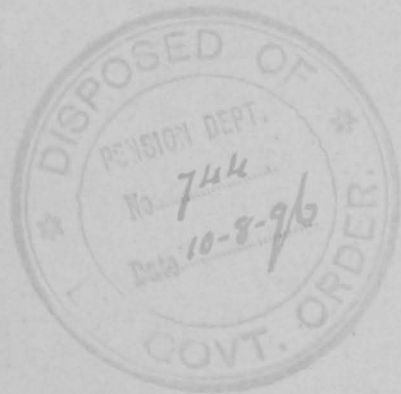
DO HT 1-8-96 1-8-96

Accd Secy. D.P. (with full copy of A.G. & two endowments)

CN 6124613 Pension

FOR ORDERS.

Gratuity applications of two conductresses of
the Govt. Indian native girls' school



The Honble Mr. James C. D.

E

Pension Manager.

would to know (a) from what
funds - (Govt. or Endowment) - pensions
have been paid to Lawrence Baylun
xerox, (b) the exact status of the
Hobart School, before & after
the transfer to Govt. - The Educ.
Clark should be able to show
me how to find out. - What I
would to know is whether the Endowment
funds were legitimately have been
used for pensions to conductresses, & if
what conditions Govt. assumed the
management of the Endowment

add the information
to your present note; do not put it
in a separate note

Given for copying
Copied
Examined
Then signed

189

AGAIN G.O., No. , DATED
189

GT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.-

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.